

to Ann Agram

# Sad Red Nylon

Fa mineur, cette inconnue / F minor, this mysterious lady

Roland Dyens

Quasi adagio ♩ = 46

\* Et pourquoi pas après tout?

Pourquoi pas la 6<sup>e</sup> en fa? Ça change un peu non?

Et puis ça nous permet – une fois n'est pas coutume – d'entendre cette belle tonalité de fa mineur sans que cela nous coûte bien cher côté main gauche. D'ailleurs, ce cher Fernando S. n'avait-il pas, en son temps, écrit une sonate entière avec la guitare ainsi accordée? Quel visionnaire! J'ajoute que, plus près de nous, Brouwer a fait de même avec, dans son sillage, le serbe Dusan Bogdanovic et ses superbes *Mysterious Habitats*.

C'est dire que cette *scordatura* (accordage), si rare soit-elle, a déjà suscité l'intérêt des plus grands compositeurs-guitaristes d'hier et d'aujourd'hui.

Tempo lent, ambiance de type *ostinato*, sonorités peu habituelles et – ça c'est cadeau – pas trop difficile à jouer, *Sad Red Nylon* pourrait, pour ces (bonnes) raisons, vous séduire et, en dépit de son armée de bémols, vous donner envie de (bien) la jouer.

F) Port. / *Portamento* = port de voix lent et régulier entre deux notes, souvent situées sur une même corde.  
NB.: La 2<sup>e</sup> note est réattaquée, contrairement au *glissando*.

N) Note jouée apoyando (butée) mais pas nécessairement forte ni accentuée.

A) Poser le pouce sur la corde indiquée à cet endroit précis afin d'en éteindre la résonance.

\* And why not, after all?

Why not the 6<sup>th</sup> string tuned in F? Would be a nice change, no? Moreover it will allow us – for a rare opportunity – to hear this beautiful key of F minor without costing much to the left hand. As a matter of fact, hasn't our dear Fernando S., in his time, composed a whole sonata with this very tuning? What a visionary! I will add, nearest from us, Brouwer has done the same along with, in his footsteps, the Serbian composer Dusan Bogdanovic and his superb *Mysterious Habitats*.

All this to say that this *scordatura* (tuning), so seldom used, has already brought interest from the greatest composers-guitarists from yesterday until now.

Slow tempo, *ostinato*-like ambiance, unusual sonorities and – that's the gift – not hard to play, *Sad Red Nylon* could, for these (good) reasons, seduce you and, despite its flats "army", give you the desire to play it (well).

F) Port. / *Portamento* = slow and regular shift between two notes, often played on the same string.  
NB.: The second note is plucked again, in opposition to the *glissando*.

N) Note played with a rest stroke but not necessarily forte nor accentuated.

A) Place the thumb on the indicated string, at this exact location in order to dampen its resonance.